

Министерство науки и высшего образования РФ  
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение  
высшего образования  
«СИБИРСКИЙ ФЕДЕРАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»  
**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)**

М1.В.01 Юрлингвистика

наименование дисциплины (модуля) в соответствии с учебным планом

Направление подготовки / специальность

40.04.01 ЮРИСПРУДЕНЦИЯ

Направленность (профиль)

40.04.01.01 Правосудие по уголовным делам

Форма обучения

заочная

Год набора

2020

## РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Программу составили \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ кандидат культурологии, Доцент, Лазуткина Е.В.

\_\_\_\_\_ должность, инициалы, фамилия

## **1 Цели и задачи изучения дисциплины**

### **1.1 Цель преподавания дисциплины**

Целью освоения дисциплины «Юрлингвистика» на магистерском уровне является:

- приобретение и дальнейшее развитие профессиональной языковой компетенции;
- формирование практических навыков межкультурной коммуникации на иностранном языке на основе использования межпредметных связей с другими дисциплинами, изучаемыми в магистратуре;
- развитие учебно-познавательной компетентности, формирование устойчивой положительной мотивации к изучению юрлингвистики в условиях нелингвистического института;
- повышение уровня общей культуры и образования, а также культуры мышления, общения и речи;
- реализация воспитательного потенциала иностранного языка для налаживания межкультурных связей.

Наряду с научными и практическими целями необходимо выделить сопутствующие общеобразовательные цели: формирование общенаучных, инструментальных, социально-личностных и общекультурных компетенций.

### **1.2 Задачи изучения дисциплины**

Задачи изучения дисциплины «Юрлингвистика»:

- повысить качество российского юридического образования в результате расширения его междисциплинарной социогуманитарной базы;
- актуализировать социокультурную значимость профессиональной деятельности специалистов с юридическим образованием в процессах гражданского строительства в России;
- обеспечить студентов-магистров социально-востребованными знаниями и актуальными компетенциями лингвистического и лингвоюридического содержания для оптимизации их воздействия на теорию и практику социальных коммуникаций в российском и зарубежном правовом сообществах;
- освоить лингвистические нормы диалога в межкультурном правовом судопроизводстве, особую форму взаимодействия юридического языка с общенародным;
- обеспечить юридическое понимание межкультурных лингвистических конфликтов и объяснение основных законов РФ, в сфере действия которых включены языко-речевые конфликты.

### **1.3 Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы**

Код и наименование индикатора достижения компетенции	Запланированные результаты обучения по дисциплине
--	---

<b>ОК-3: способностью совершенствовать и развивать свой интеллектуальный и общекультурный уровень</b>	
ОК-3: способностью совершенствовать и развивать свой интеллектуальный и общекультурный уровень	<p>правила межкультурного общения с носителями изучаемого языка;</p> <p>традиции межкультурного и профессионального общения с носителями изучаемого языка;</p> <p>особенности различных регистров общения;</p> <p>развивать полученные знания из различных областей профессиональной деятельности в ходе решения профессиональных задач;</p> <p>видеть междисциплинарные связи изучаемых дисциплин;</p> <p>использовать междисциплинарные связи изучаемых дисциплин в будущей профессиональной деятельности;</p> <p>способностью творческого использования знаний из различных областей;</p> <p>конвенциями речевого общения в иноязычном социуме;</p> <p>способностью выявлять источники возникновения конфликтных ситуаций в межкультурной коммуникации;</p>
<b>ОК-4: способностью свободно пользоваться русским и иностранным языками как средством делового общения</b>	
ОК-4: способностью свободно пользоваться русским и иностранным языками как средством делового общения	<p>лексико-грамматический минимум по юриспруденции;</p> <p>профессиональную терминологию;</p> <p>способы достижения эквивалентности в переводе;</p> <p>структурировать и интегрировать знания из различных областей;</p> <p>создавать и редактировать тексты профессионального назначения;</p> <p>осуществлять письменный перевод с соблюдением языковых норм;</p> <p>особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров общения;</p> <p>методикой предпереводческого анализа текста;</p> <p>способностью осуществлять письменный перевод с соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм;</p>
<b>ОК-5: компетентным использованием на практике приобретенных умений и навыков в организации исследовательских работ, в управлении коллективом</b>	

<p>ОК-5: компетентным использованием на практике приобретенных умений и навыков в организации исследовательских работ, в управлении коллективом</p>	<p>основные способы работы над языковым речевым материалом; основные требования к языковому оформлению научных работ с учётом специфики иноязычной культуры; основные ресурсы, с помощью которых можно эффективно восполнить имеющиеся пробелы в языковом образовании;</p>
	<p>вести беседу по специальности и научной тематике; представлять доклад на научных симпозиумах, конференциях; адекватно воспринимать разнообразные академические дискурсы; стратегиями восприятия, анализа, создания различных текстов профессиональной и научной направленности; умениями, помогающими преодолеть "сбои" в коммуникации; приёмами самостоятельной работы с языковым материалом с использованием справочной и учебной литературы.</p>

#### **1.4 Особенности реализации дисциплины**

Язык реализации дисциплины: Английский.

Дисциплина (модуль) реализуется с применением ЭО и ДОТ

URL-адрес и название электронного обучающего курса: <https://e.sfu-kras.ru/course/view.php?id=23802>.

## 2. Объем дисциплины (модуля)

Вид учебной работы	Всего, зачетных единиц (акад. час)	Семестр					
		1	2	3	4	5	6

### 3 Содержание дисциплины (модуля)

#### 3.1 Разделы дисциплины и виды занятий (тематический план занятий)

		Контактная работа, ак. час.							
№ п/п	Модули, темы (разделы) дисциплины	Занятия лекционного типа		Занятия семинарского типа				Самостоятельная работа, ак. час.	
				Семинары и/или Практические занятия		Лабораторные работы и/или Практикумы			
		Всего	В том числе в ЭИОС	Всего	В том числе в ЭИОС	Всего	В том числе в ЭИОС	Всего	В том числе в ЭИОС
<b>1. Профессиональная сфера коммуникации</b>									
	1. A Career in Law			4					
	2. A Career in Law							36	
	3. Contract Law			4					
	4. Contract Law							36	
	5. Tort Law			4					
	6. Tort Law							37	
	7. Criminal Law			4					
	8. Criminal Law							38	
	9. Company Law			4					
	10. Company Law							36	
	<b>Всего</b>			<b>20</b>				<b>183</b>	

## **4 Учебно-методическое обеспечение дисциплины**

### **4.1 Печатные и электронные издания:**

1. Day J., Krois-Lidner A. International Legal English: A course for classroom or self-study use(Cambridge: Cambridge University Press).
2. Попов Е. Б. Legal English: Advanced Level: Английский язык для юристов: Углублённый курс. Книга третья: Учебное пособие(Москва: ООО "Научно-издательский центр ИНФРА-М").
3. Cox K., Hill D. English for Academic Purposes: Students' Book(New York: Pearson).
4. Рябцева Н. К. Научная речь на английском языке. Руководство по научному изложению. Словарь оборотов и сочетаемости общенаучной лексики: новый словарь-справочник активного типа(Москва: Флинта).
5. McKay W. R., Charlton H. E. Legal English. How to Understand and Master the Language of Law(London: Pearson Education).
6. Артамонова Л. С. English for Professional Communication in Law. Problem Solving: Учебное пособие для студентов вузов, обучающихся по специальности "Юриспруденция"(Москва: Издательство "ЮНИТИ-ДАНА").

### **4.2 Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства (программное обеспечение, на которое университет имеет лицензию, а также свободно распространяемое программное обеспечение):**

1. Операционная система Windows Vista Business Russian AE.
2. Офисное приложение Office Professional Plus 2007 Russian.

### **4.3 Интернет-ресурсы, включая профессиональные базы данных и информационные справочные системы:**

## **5 Фонд оценочных средств**

Оценочные средства находятся в приложении к рабочим программам дисциплин.

## **6 Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)**

Для проведения занятий по дисциплине «Юрлингвистика» требуется следующее материально-техническое обеспечение:

- учебные аудитории, позволяющие организовать одновременную работу студентах в не менее, чем 6 малых группах по 6 человек.
- Маркерная или интерактивная доска
- видеопроекторное оборудование
- WiFi-выход в интернет.